

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80519329
Del Note Nbr : 18.05.2021
Fecha Exp : 18.05.2021Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari

70026

Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

233 933

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Address : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:298241

Razón social : LKM WALTER Internationale
Short name : LKM WALTER Internationale
Matrícula : PA9954KK
Plate Nbr : PA9954KK
Remolque : R6490BBZ
Remoc.plate : R6490BBZ

501276208

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Puesto de consumo : 14249

233 933

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted Delivered	Received		Reference	Reference						
2510630000	CM 2510310463	450		PZA	TBA-501494	TBA-501711	018	17182096/17187437	25	550004316501		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 18 Quantità effettiva: 18 Tipo Imballaggio: 18 Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 24/5/21 Firma: [Signature]												
Peso netto total : Total net weight:	3.532,500	Peso bruto total : Total brut weight :		4.688,100	Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers: 28							

Observaciones:
Comments :El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

BY ROMAN MARTINEZ

Fagor Ederlan
S. Coop.KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
24 MAG 2021
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

•

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torre ... de Alekua, 7 20540 - LEZKURATZA (Gipuzkoa) NIF: B-20026292		 Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) ALEX-PN LTD NIF: BG 204162546 Jtr. Konstantin Velichkov №20 BG-4400 PAZARDZHIK Tel.: +34 678 94 16 23 "АЛЕКС-ПН" ЕООД																													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td style="text-align: center;">H7134 KK</td> <td style="text-align: center;">K-4412DKZ</td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	H7134 KK	K-4412DKZ																			
Referencia Transportista	MATRÍCULA																														
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																													
Distancia Km.	H7134 KK	K-4412DKZ																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 																													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods 																												
10 Nº estadístico N° statistique Statistical number 		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg. 	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 																												
PALETS/PALLETES <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMAISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRIRE				CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMAISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																								
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMAISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Clase Class</td> <td style="width: 25%;">Chifre Number</td> <td style="width: 25%;">Letra Letter</td> <td style="width: 25%;">(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:</td> </tr> </table>				Clase Class	Chifre Number	Letra Letter	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																								
Clase Class	Chifre Number	Letra Letter	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																												
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																													
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargé:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Chargé:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplm. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																												
Precio del transporte: Carriage Chargé:																															
Descuentos: Deductions:																															
Líquido / Balance																															
Suplementos: Supplm. Charges:																															
Gastos accesorios: Other expenses:																															
TOTAL:																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash reimbursement 																													
21 Formalizado en Etablie a Established in		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received Lugar Lieu Place																													
22 FIRMAR ROMAN MARTICORENA F.M. Fagor Ederlan S. Coop.		ALEX-PN LTD NIF: BG 204162546 Jtr. Konstantin Velichkov №20 BG-4400 PAZARDZHIK Tel.: +34 678 94 16 23 "АЛЕКС-ПН" ЕООД																													
Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																													

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en el último lineal cuadrado, la clase, la cifra y, en su caso, la letra
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadreur, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.